

LE FRANÇAIS

Livre de l'élève





AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ DÖVLƏT HİMNİ

*Musiqisi Üzeyir Hacıbəylinin,
sözləri Əhməd Cavadındır.*

Azərbaycan! Azərbaycan!
Ey qəhrəman övladın şanlı Vətəni!
Səndən ötrü can verməyə cümlə hazırlız!
Səndən ötrü qan tökməyə cümlə qadiriz!
Üçrəngli bayraqınla məsud yaşa!
Minlərlə can qurban oldu!
Sinən hərbə meydan oldu!
Hüququndan keçən əsgər,
Hərə bir qəhrəman oldu!

Sən olasan gülüstan,
Sənə hər an can qurban!
Sənə min bir məhəbbət
Sinəmdə tutmuş məkan!

Namusunu hifz etməyə,
Bayraqını yüksəltməyə,
Cümlə gənclər müştəqdir!
Şanlı Vətən! Şanlı Vətən!
Azərbaycan! Azərbaycan!



HEYDAR ALIYEV
LEADER UNIVERSEL DU PEUPLE AZERBAÏDJANAIS

**TCHEMEN BABAKHANOVA, RAFIQA ISSAYÉVA,
KONUL ASGEROVA, AYBENİZ DJAFAROVA**

LE FRANÇAIS 4

Manuel de Français pour la 4^e classe
des écoles secondaires
(première langue étrangère)

Nous vous demandons d'envoyer les propositions, les avis et
les remarques aux adresses électroniques **kovserneshriyyat@gmail.com**
et **derslik@edu.gov.az** Nous vous remercions d'avance
pour votre coopération.



**ÉDITION “KÖVSƏR”
BAKOU – 2018**

TABLE DE MATIÈRES

Unité 1	Ma copine (Mon copain)	5	Bilan	31	
Unité 2	Quel est ton pays?	7	Unité 14	À la bibliothèque	33
Unité 3	Parlons de nos copains (copines)!	9	Unité 15	Comptons jusqu'à 50!	35
Unité 4	La famille de Céline	11	Unité 16	Quelle heure est-il ?	37
Unité 5	La famille de Samir	13	Unité 17	Organisons un concert!	39
Unité 6	Quels moyens de transport prendre?	15	Unité 18	Notre maison	41
Unité 7	Quels fruits tu aimes?	17	Unité 19	Mes loisirs	45
Unité 8	Quels légumes tu préfères?	19	Unité 20	Vous êtes magnifiques, tous les deux!	47
Unité 9	Les animaux domestiques et sauvages	21	Unité 21	Les parties du corps	49
Unité 10	Le petit déjeuner	23	Unité 22	Chaque saison a son charme!	51
Unité 11	Qu'est-ce que tu manges au petit déjeuner?	25	Unité 23	Parlons de nos vacances!	53
Unité 12	Mardi Gras	27	Unité 24	En vacances	55
Unité 13	À la papeterie	29		Bilan	57
				Vocabulaire français-azerbaïdjanaïs	59

Ümumtəhsil məktəblərinin 4-cü sinfi üçün fransız dili P R O Q R A M I – 34 saat

Unité 1	Ma copine (Mon copain)	1 h	Unité 13	À la papeterie	2 h
Unité 2	Quel est ton pays?	1 h		Bilan	1 h
Unité 3	Parlons de nos copains (copines)!	1 h	Unité 14	À la bibliothèque	1 h
Unité 4	La famille de Céline	1 h	Unité 15	Comptons jusqu'à 50!	1 h
Unité 5	La famille de Samir	1 h	Unité 16	Quelle heure est-il ?	2 h
Unité 6	Quels moyens de transport prendre?	1 h	Unité 17	Organisons un concert!	2 h
Unité 7	Quels fruits tu aimes?	1 h	Unité 18	Notre maison	2 h
Unité 8	Quels légumes tu préfères?	1 h	Unité 19	Mes loisirs	1 h
Unité 9	Les animaux domestiques et sauvages	1 h	Unité 20	Vous êtes magnifiques, tous les deux!	1 h
Unité 10	Le petit déjeuner	1 h	Unité 21	Les parties du corps	1 h
Unité 11	Qu'est-ce que tu manges au petit déjeuner?	2 h	Unité 22	Chaque saison a son charme!	2 h
Unité 12	Mardi Gras	2 h	Unité 23	Parlons de nos vacances!	1 h
			Unité 24	En vacances	1 h
				Bilan	2 h

Unité 1

MA COPINE (MON COPAIN)

Activité 1. Écoute et répète.



petit - petite
grand - grande
long - longue
court - courte
souriant - souriante

ovale
sévère
rond-ronde
joli,-e
nouveau-nouvelle

Cécile: Qui est-ce?

Tu connais cette fille?

Aline: C'est ma copine.

Elle s'appelle Claire.

Cécile: Elle est jolie, n'est-ce pas ?

Aline: Oui. Elle a un visage rond,
une petite bouche et un petit nez,
les cheveux longs. Elle est souriante.

Cécile: Et lui, il est nouveau?

Aline: Oui, il s'appelle Léo.

C'est le copain de Claire.

Il a un visage ovale, les cheveux
noirs. Il est sévère.



Activité 2. Lis le dialogue et joue-le avec ton copain (ta copine).

Activité 3. Observe et identifie. Fais comme dans le modèle.

Modèle: *Elle s'appelle Aline.*

C'est la copine de Frank.

C'est une fille souriante. Elle a ...



Activité 4. Complète.

1. C'est ma copine.
Elle s'appelle Suzanne.
Elle est
Elle a les yeux ... ,
les cheveux ...
et un ... nez.



2. C'est mon frère. Il s'appelle Luc.
Il a 9 ans. Il est en quatrième.
C'est un garçon aux yeux
Il a les cheveux ... et
Son visage est
Il aime



Activité 5. Réponds.

- 1) Est-ce que tu as un copain?
- 2) Il s'appelle comment?
- 3) Comment sont ses cheveux?
- 4) Comment sont ses yeux?
- 5) Son visage est rond ou ovale?
- 6) Son nez est petit ou grand?
- 7) Il est souriant ou sévère?

Activité 6. Observe les photos et présente-les.

Je vous présente
mon copain.
Il s'appelle Éric.
Il a 9 ans.



C'est ma copine.
Elle s'appelle Cécile.
Elle a 9 ans.

Activité 7. Présente ton copain (ta copine).

Unité 2

QUEL EST TON PAYS?

Habiter	
<i>J'habite</i>	– <i>Tu habites où?</i>
<i>Tu habites</i>	– <i>J'habite en Azerbaïdjan.</i>
<i>Il habite</i>	– <i>J'habite à Bakou.</i>
<i>Elle habite</i>	<i>Bakou se trouve</i>
<i>Ils habitent</i>	<i>au bord de la mer</i>
<i>Elles habitent</i>	<i>Caspienne.</i>

Activité 1. Écoute et répète.

Céline: Tu habites où, Fatima?

Fatima: J'habite en Azerbaïdjan.

Céline: Tu es azerbaïdjanaise?

Fatima: Oui, je suis azerbaïdjanaise.

Céline: Tu habites dans quelle ville?

Fatima: J'habite à Bakou. C'est la capitale de l'Azerbaïdjan.

Céline: Bakou est grande?

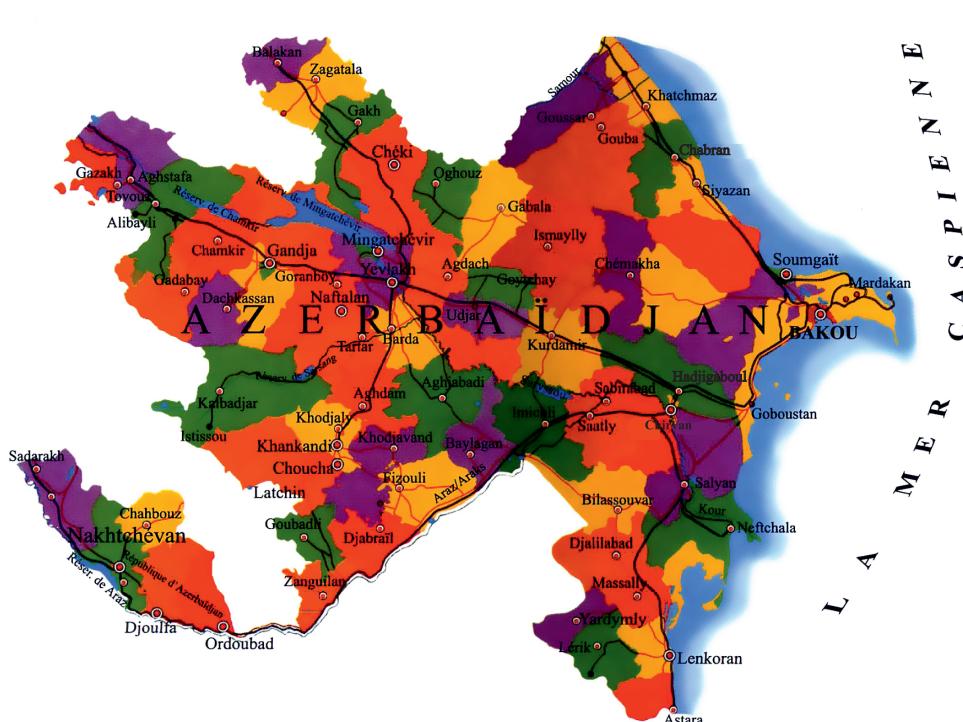
Fatima: Oui, c'est une grande ville.

Céline: Elle se trouve où?

Fatima: Elle se trouve au bord de la mer Caspique.

Céline: Chamil et Anar habitent aus

: Non, ils habitent à Gandja.



Activité 2. Complète.

1. Fatima habite ... (en Azerbaïdjan).
Elle est ... (de Bakou).
2. Françoise est française.
Elle habite ... (à Paris).
Françoise est ... (de Paris).
3. Bakou est la capitale ... (de) l'Azerbaïdjan.



Activité 3. Réponds aux questions.

- Fatima habite où?
–
- Fatima est azerbaïdjanaise?
–
- Bakou est la capitale de l'Azerbaïdjan?
–
- Bakou se trouve où?
–
- Chamil et Anar habitent où?
–

Activité 4. Complète le dialogue.

Victor: C'est la carte de l'Azerbaïdjan?

Clara: Oui, c'est

Victor: Quelle est la capitale de l'Azerbaïdjan?

Clara: Voilà, c'est

Victor: Bakou est ...?

Clara: Oui, elle est une grande ville.

Victor: Bakou se trouve où?

Clara: ... se trouve au bord de la mer Caspienne.

Activité 5. Observe la carte de l'Azerbaïdjan, à la page 6.

Trouve et montre ta ville. Réponds aux questions.

- Tu habites où?
- Comment s'appelle ta ville?
- Ta ville est grande?

Unité 3

PARLONS DE NOS COPAINS (COPINES)!

Activité 1. Écoute et répète.

C'est Firouza. Elle a 10 ans.
Elle est en quatrième. Elle a une copine.
Elle s'appelle Françoise.
Françoise est française.
C'est une fille aux yeux bleus. Elle est écolière.
Elle va à l'école. Françoise habite en France.
Sa ville natale est Paris.
Elle habite à Paris. Elle est de Paris.



C'est Françoise

Activité 2. Réponds.

- Quel âge a Firouza?
- Elle est en quelle classe?
- Comment s'appelle sa copine?
- Françoise est azerbaïdjanaise?
- Où habite Françoise?
- Comment s'appelle sa ville natale?



C'est Firouza

Activité 3. Lis le dialogue et joue-le avec ton copain (ta copine).

Samir: Françoise Loran est française?

Firouza: Oui, elle est française.

Samir: Elle a quel âge?

Firouza: Elle a 10 ans.

Samir: Françoise habite en France?

Firouza: Oui, elle habite en France.

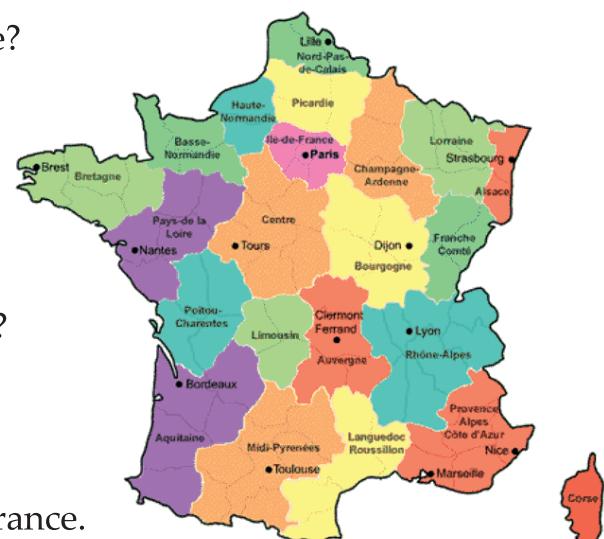
Samir: Françoise est de quelle ville?

Firouza: Elle est de Paris.

Samir: Elle habite à Paris?

Firouza: Oui, elle habite à Paris.

Paris est la capitale de la France.



Activité 4. Observe la carte de la France. Trouve et montre Paris.

Activité 5. Complète.

C'est Firouza. Elle ... 10 ans.

Elle ... en quatrième. Firouza est

Elle habite Elle est de

Bakou est ... de l'Azerbaïdjan.



Activité 6. Observe et fais-la parler.

Modèle: Je m'appelle Françoise... .

Continue.



Activité 7. Demande à ton copain (ta copine):

– Qui est Françoise?

Modèle: Françoise est la copine de Firouza.

Continue.

Activité 8. Mets en ordre et fais-en un dialogue.

1. *Agathe:* Sacha est français?

2. *Josiane:* Non, il habite en Russie.

3. Non, il est russe.

4. *Agathe:* Il est de Moscou?

5. *Agathe:* Il habite en France?

6. *Josiane:* Oui, il est de Moscou.

7. C'est sa ville natale.

Activité 9. Réponds.

1. – Tu habites où ?

2. – De quelle nationalité est ton copain (ta copine)?

3. – Ton copain (ta copine) habite où ?

*Il a un enfant. Ils ont deux enfants
Ce sont mes parents.
Ce sont mes grands-parents.*

Activité 1. Écoute et répète.

Michel est le père. Sabine est la mère. Ils ont deux enfants: une fille et un fils. Pierre est le grand-père. Nadine est la grand-mère.

Ce sont les grands-parents de Céline et de François.

Michel et Sabine sont les parents. Céline est la fille de Michel et de Sabine. Céline est la soeur de François. François est le fils de Michel et de Sabine. Il est le frère de Céline. Céline et François ont une tante et un oncle.



Activité 2. Observe la photo et identifie chaque membre de la famille. Fais comme dans le modèle.

Modèle: C'est le père. Il s'appelle Michel.

Activité 3. Associe.

- | | |
|----------------------------------|-----------------------|
| 1. le père – la mère | a. les enfants |
| 2. le frère – la sœur | b. les parents |
| 3. le fils - la fille | c. les grands-parents |
| 4. le grand-père – la grand-mère | d. le frère du père |
| 5. l'oncle | e. la sœur du père |
| 6. la tante | f. les petits-enfants |

Modèle: 1 – b

Activité 4. Complète.

- | | |
|--|--|
| 1) – Comment s'appellent tes parents?
– Mon père ... Moussa.
Ma mère ... Sona. | 4) – Tu as une sœur?
– Oui, j'ai
– Elle s'appelle comment ?
– Elle s'appelle Isabelle.
– ... va à l'école ?
– Non, elle est petite. |
| 2) – Comment s'appellent tes grands-parents?
– Mon ... s'appelle Ahmède,
ma ... s'appelle Zahra. | 5) – Tu as un oncle et une tante ?
– Oui, voilà, c'est
Il s'appelle Mamède.
– Et ça, c'est ..., elle
s'appelle Nazly. |
| 3) – Tu as un frère?
– Oui, j'ai Il s'appelle Samir. | |

Activité 5. Demande à ton copain (ta copine) de présenter sa famille.

Unité 5

LA FAMILLE DE SAMIR

Activité 1. Écoute et répète.

Sona - Ton père s'appelle comment ?
Samir - Il s'appelle Toural. C'est son prénom.
Sona - Et son nom ?
Samir - Son nom est Ahmédov comme moi.
Sona - Et ta mère ?
Samir - Ma mère s'appelle Sabina, Sabina Ahmédova.
Sona - C'est qui ?
Samir - C'est mon frère Fouad Ahmédov.
Sona - Regarde cette fille. C'est ma sœur.
Elle s'appelle Leyla.
Samir - C'est son prénom ?
Sona - Oui. Son nom est Kérimly, Kérimly Leyla.
Samir - On sonne. Allons dans la classe.

*Son nom est Kérimly.
Son prénom est Leyla.*



Activité 2. Lis et remplis.

	prénom	nom
le père	Toural	
la mère		
le frère		
la cousine		

Activité 3. Mets en ordre et fais un dialogue.

1. Qui est-ce ?
2. C'est son nom ?
3. Elle s'appelle comment ?
4. Elle s'appelle Suzanne.
5. Non. C'est son prénom. Son nom est Mouradly.
6. C'est notre bibliothécaire.
7. Ah ! Elle s'appelle Mouradly Suzanne.



Activité 4. Demande à ton copain(ta copine) son nom et son prénom.

Activité 5. Fais-les parler.

- Tu t'appelles comment ?
-
 - c'est ton nom?
 - Non ... , c'est mon prénom.
- a) - Et quel est ... ?
- Mon nom ... Kérimly.
- Comment s'appelle ton oncle ?
-
- Et ta tante, comment s'appelle ta tante ?
-



- Elle s'appelle Céline ?
- Oui,
 - b) - Céline est son ... ?
- Non, Céline c'est
 - Et quel est son nom ?
- ... est Dupont.



Activité 6. Complète.

- Qui c'est ?
- C'est François Dupont.
- François, c'est son nom ?
- Non, c'est son
- Et son nom ?
- Son nom est

Activité 7. Présente - toi.

Unité 6

QUELS MOYENS DE TRANSPORT PRENDRE?

Activité 1. Écoute et retiens.

Prendre

<i>je prends le bus</i>	<i>il prend le train</i>
<i>tu prends le métro</i>	<i>elle prend l'avion</i>

Activité 2. Écoute, découvre et répète.



un autobus (un bus)



un métro



un car



un tramway (un tram)



un camion



un navire



une voiture de police



un avion



un train

Écoute et retiens

Prendre le bus, le métro, le car, le TGV, ...
– Qu'est-ce que tu prends pour aller à l'école?
– Je prends le bus.
Aller à pied, à bicyclette.
Aller en voiture, en bus.
Il (elle) va. Ils (elles) vont.

Attention!: TGV veut dire "Train à grande vitesse".

Activité 3. Observe les images, montre et dis le nom des moyens de transport que tu connais.

Modèle: le bus

Activité 4. Regarde les images et dis comment ils vont à l'école.



Activité 5. Montre et dis ce que tu prends.

Modèle: Je prends le métro

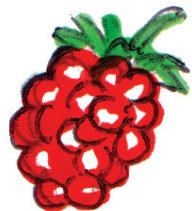
Activité 6. Demande à ton copain (ta copine):

- ce qu'il prend pour aller à l'école;
- ce que sa famille prend pour voyager.

Unité 7

QUELS FRUITS TU AIMES?

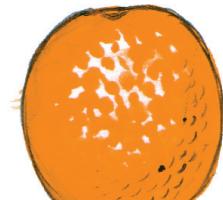
Activité 1. Écoute et découvre.



la framboise



la pêche



une orange



la noisette



la noix



la châtaigne

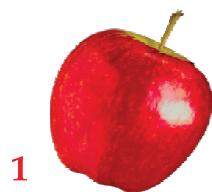


la pastèque



le melon

Activité 2. Associe les fruits aux couleurs.



1

a. rouge



2

b. jaune



3

c. verte



4

d. violette



5

e. brune



5

f. orange

Activité 3. Choisis les fruits de couleur brune.

*J'aime – J'aime beaucoup
Je préfère – Je n'aime pas
Je déteste*

Aimer	
<i>j'aime</i>	<i>je n'aime pas</i>
<i>tu aimes</i>	<i>tu n'aimes pas</i>
<i>il aime</i>	<i>il n'aime pas</i>
<i>elle aime</i>	<i>elle n'aime pas</i>

Activité 4. Complète.

1. J'aime -----



4. Je n'aime pas -----



2. J'aime beaucoup -----



5. Je déteste -----



3. Je préfère -----



Les papillons

Activité 5. Demande à ton copain (ta copine):

- ce qu'il aime;
 - ce qu'il aime beaucoup;
 - ce qu'il préfère;
 - ce qu'il n'aime pas;
 - ce qu'il déteste.

De toutes les belles choses
Qui nous manquent en hiver,
Qu'aimez-vous mieux ?

— Moi, les roses ;
— Moi, l'aspect d'un beau pré vert ;
— Moi, la moisson blondissante,
 Chevelure des sillons ;
— Moi, le rossignol qui chante ;
— Et moi, les beaux papillons !



Gérard de Nerval

Unité 8

QUELS LÉGUMES TU PRÉFÈRES?

Activité 1. Tu connais ces légumes, découvre-les et réponds:
– Qu'est-ce que c'est?

0

C'est bon!

C'est délicieux!

Ce n'est pas bon!

Modèle: *C'est la tomate.*



la tomate



la carotte



*les pommes
de terre*



le concombre



l'oignon



la salade



le radis



le chou

Activité 2. Observe, découvre et réponds:
– Qu'est-ce qu'il y a dans le panier?

Modèle: *Dans le panier il y a
une tomate ..., ..., ..., ...
..., ...*



Activité 3. Observe bien les images et dis ce que tu aimes, ce que tu n'aimes pas.

Modèle: J'aime ...



c'est bon.

Je n'aime pas



ce n'est pas bon.

Activité 4. Complète et écris.

1. Je déteste



ce n'est pas ...

2. Je préfère



c'est ...

3. J'aime



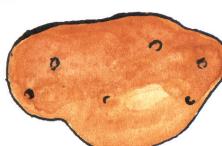
c'est ...

4. J'aime



c'est délicieux.

5. Je déteste

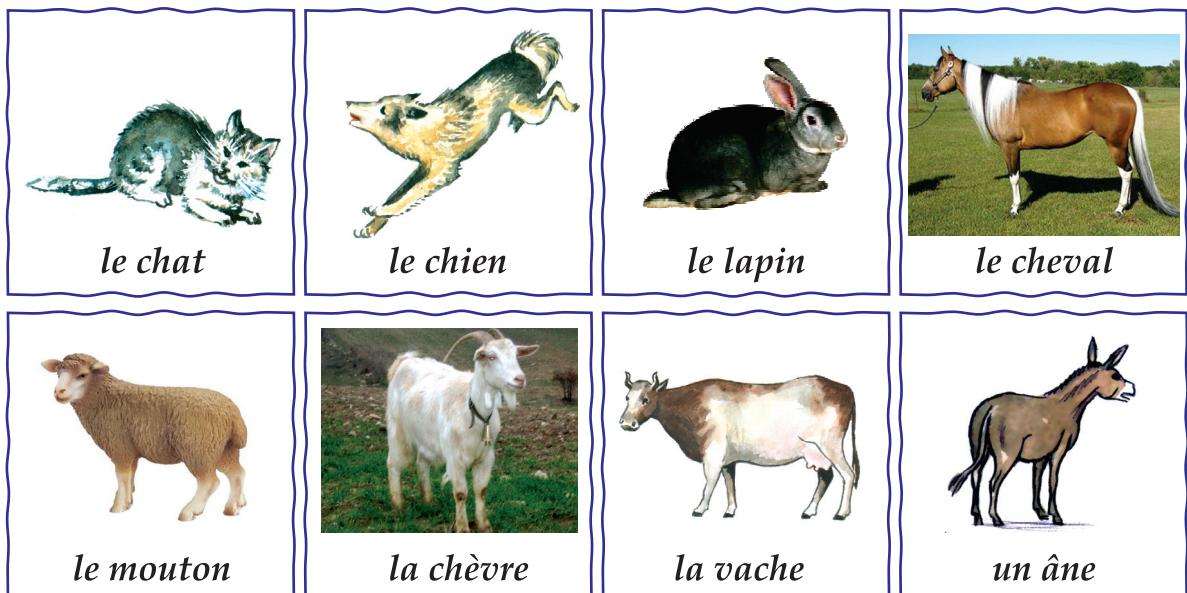


ce n'est pas délicieux.

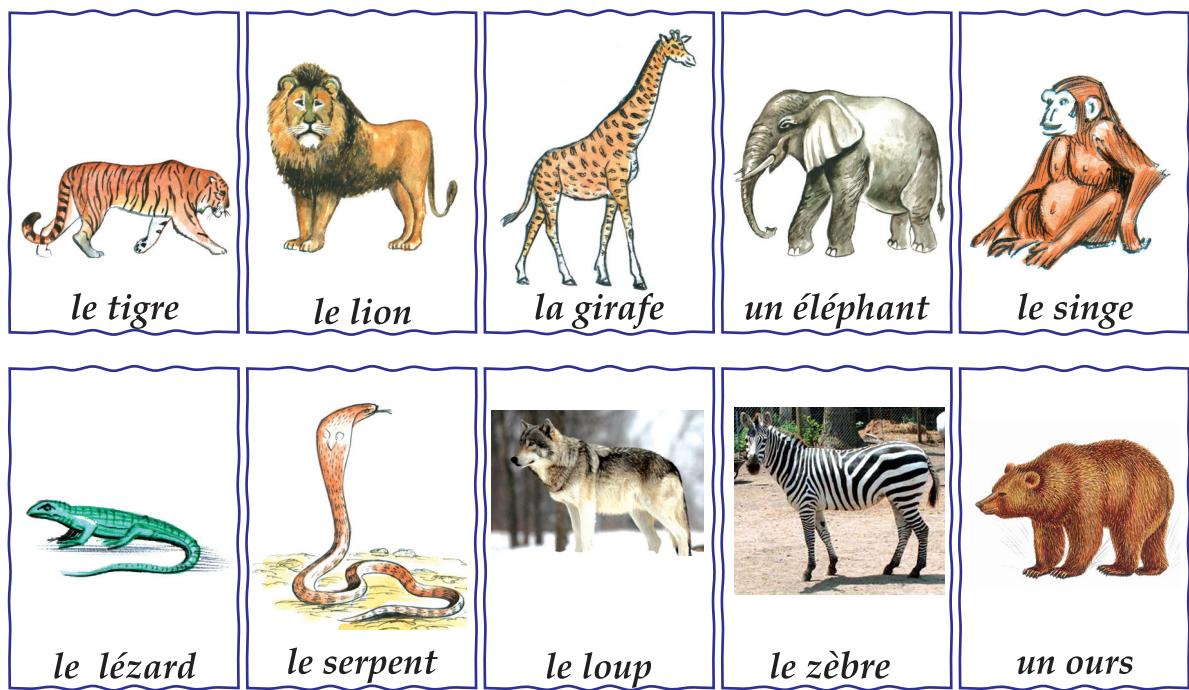
Unité 9

LES ANIMAUX DOMESTIQUES ET SAUVAGES

Activité 1. Observe et découvre ces animaux.



Activité 2. Écoute et répète.



chez moi
chez toi
chez nous

Retiens !

Nous avons un chat. Nous n'avons pas de chat.

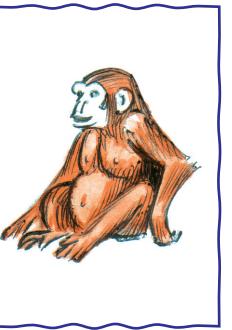
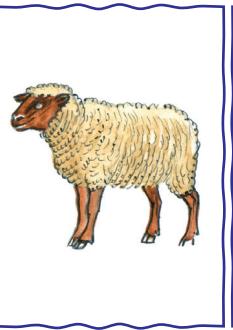
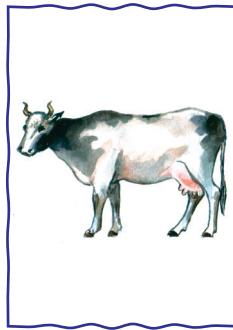
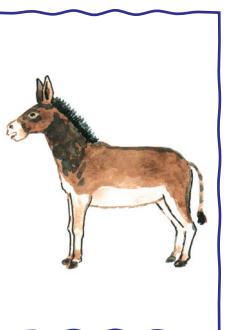
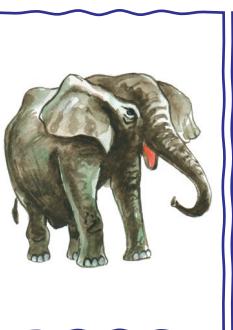
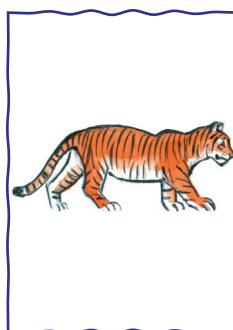
Activité 3. Écris les réponses.

1. – Tu as un chat?
– Oui, j'ai ...
– Où habite ton chat? Il habite chez toi?
– Oui,
– Tu as un chien?
– Oui, j'ai ...
– Ton chien habite chez toi?
– Oui,

2. – Vous avez un lion?
– Non, nous n'avons pas de
– Où habitent les lions? Ils habitent dans la forêt?
– Oui,
– Et ..., ils habitent où?
– Les éléphants habitent aussi dans la forêt.

Activité 4. Regarde bien les images, montre et nomme:

1. les animaux domestiques;
2. les animaux qui habitent dans la forêt.



Unité 10

LE PETIT DÉJEUNER

Activité 1. Écoute et répète.



Retiens!

Manger

Je mange

Tu manges

Il mange

Elle mange

Ils mangent

Elles mangent

Les enfants mangent

Il aime le pain – Il mange du pain

– Marc, tu manges du pain  et du fromage? 

– Non, je n'aime pas le fromage.

J'aime le miel  et le lait. 

– Céline, et toi?

– Moi, je mange du fromage , du beurre,  du pain et je prends du thé. 

– Bon appétit!

– Merci, maman.

Activité 2. Lisez à deux le dialogue et complétez.

Marc mange	
Céline mange	du fromage, ..., ...
Marc prend	
Céline prend	

Activité 3. Choisis la bonne réponse.

	vrai	faux
1. Céline prend du thé.		
2. Marc mange du beurre.		
3. Céline mange du fromage, du beurre.		



Activité 4. Associe.

- | | |
|--------------|------------|
| 1. Un paquet | a. de café |
| 2. Un verre | b. de lait |
| 3. Un pot | c. de miel |

Retiens. On dit:
Un paquet de lait
Un verre de thé
Un pot de miel

Activité 5. Complète par les mots qui conviennent et écris-les.

1. Céline prend un verre de
2. Marc prend une tasse de
3. Maman prend un verre de

Unité 11

QU'EST-CE QUE TU MANGES AU PETIT DÉJEUNER?

Activité 1. Écoute et répète.



Activité 2. Observe les images et réponds:

– Qu'est-ce que c'est?

Modèle: *C'est un verre.*

Activité 3. Associe.

1. une tasse
2. un bol
3. une bouteille
4. une carafe
5. une corbeille



Activité 4. Complète par les mots qui conviennent et écris-les.

1. Marc prend ... de thé.
2. Céline mange ... de soupe.
3. Il y a une ... d'eau sur la table.
4. Je prends un bol ...

Activité 5. Demande à ton copain (ta copine):

- ce qu'il (elle) mange au petit déjeuner;
- ce qu'il prend au petit déjeuner.

Activité 6. Observe et réponds: – Qu'est-ce qu'il y a sur la table?

Modèle: Sur la table il y a des cuillères, ...,



Activité 7. Complète par les mots qui conviennent et écris-les.

1. Céline prend du café, elle ne prend pas ... lait.
2. Marc n'aime pas le pain. Il ne mange pas ... pain.
3. Je mange ... miel.
4. Tu ne manges pas ... beurre?

Activité 8. Choisis et dis ce que tu manges et tu prends le matin, ce que tu ne manges pas et tu ne prends pas le matin.

Retiens!
*Il mange du pain – Il ne mange pas de pain.
Je prends du thé – Je ne prends pas de thé.*

Activité 9. Observe, montre et dis ce que Mireille mange et prend le matin; ce qu'elle ne mange pas et ne prend pas le matin.



Unité 12

MARDI GRAS



Activité 1. Écoute et répète.

Cécile: Maman, c'est Mardi Gras. On fait des crêpes?

La mère: D'accord, mais il faut faire des courses, alors.

Cécile: Qu'est-ce qu'il faut acheter?

La mère: Bon, il faut de la farine, des œufs, du lait, du beurre.

Cécile: C'est tout?

La mère: Non, il faut aussi du sucre et de la confiture.



Activité 2. Écoute et relève ce qu'il faut acheter.

Il faut acheter de la farine,

Activité 3. Associe.

- | | |
|----------------|-----------------|
| 1. Elle achète | a. du thé |
| 2. Tu prends | b. de la farine |
| 3. Il prend | c. des œufs |

Modèle: 1 – b

Activité 4. Complète par les mots qui conviennent et écris-les.

1. – Qu'est-ce que tu manges au petit déjeuner?
– Je mange ... pain, ... fromage et ... beurre.
2. – Qu'est-ce que tu prends le matin?
– Je prends ... thé.
3. – Vous mangez du miel au petit déjeuner?
– Non, je ne mange pas ... miel au petit déjeuner.
4. – Marc prend du lait?
– Non, il ne prend pas ... lait.

Activité 5. Quelle est votre fête nationale?

Parlez de la fête de "Novrouz".

Activité 6. Qu'est-ce que votre mère prépare pour la fête de "Novrouz"? Qu'est-ce qu'il faut acheter pour préparer des gogals?

Modèle: Il faut acheter de la farine, ...



Unité 13

À LA PAPETERIE



Activité 1. Écoute et répète.

Maman: Qu'est-ce qu'il faut acheter, Samir?

Samir: Il faut acheter des cahiers,
des feutres et une règle.

Maman: Et pour toi, Karim?

Karim: Pour moi, une trousse, des pâtes
à modeler et deux gommes.

Maman: Regarde ce cartable, Samira,
il faut acheter ce cartable pour toi.

Samira: Oui, maman. Il est joli.

Retiens!

Acheter

J'achète un cahier.

Tu achètes une gomme.

Il achète des feutres.

Elle achète deux livres.

Ils achètent des stylos.

Elles achètent des règles.

Activité 2. Réponds aux questions.

1. Qu'est-ce que Maman achète pour Samir?
2. Qu'est-ce qu'il faut acheter pour Karim?
3. Qu'est-ce que Maman achète pour Samira?
4. Le cartable est joli?

Activité 3. Complète par les mots qui conviennent et écris-les.

1. Dans la papeterie, il y a
2. Samir achète
3. Maman achète pour Karim
4. J'achète



Activité 4. Dis avec qui tu achètes tes fournitures scolaires.

APPRENEZ LA POÉSIE

Il faut dire ...

Il faut dire bonjour à la dame,

Dit maman.

Il ne faut pas mettre les doigts dans le nez,

Dit papa.

Il faut fermer la porte,

Dit la maîtresse.

Il ne faut pas manger

trop de bonbons,

Dit le dentiste.

Il faut regarder avant de traverser,

Dit l'agent.

Il ne faut pas dire de gros mots,

Dit ma grande sœur.

Pff ... C'est dur d'être petit !

Activité 1. Jeu de portrait. Décris la photo de Cécile. Réponds.

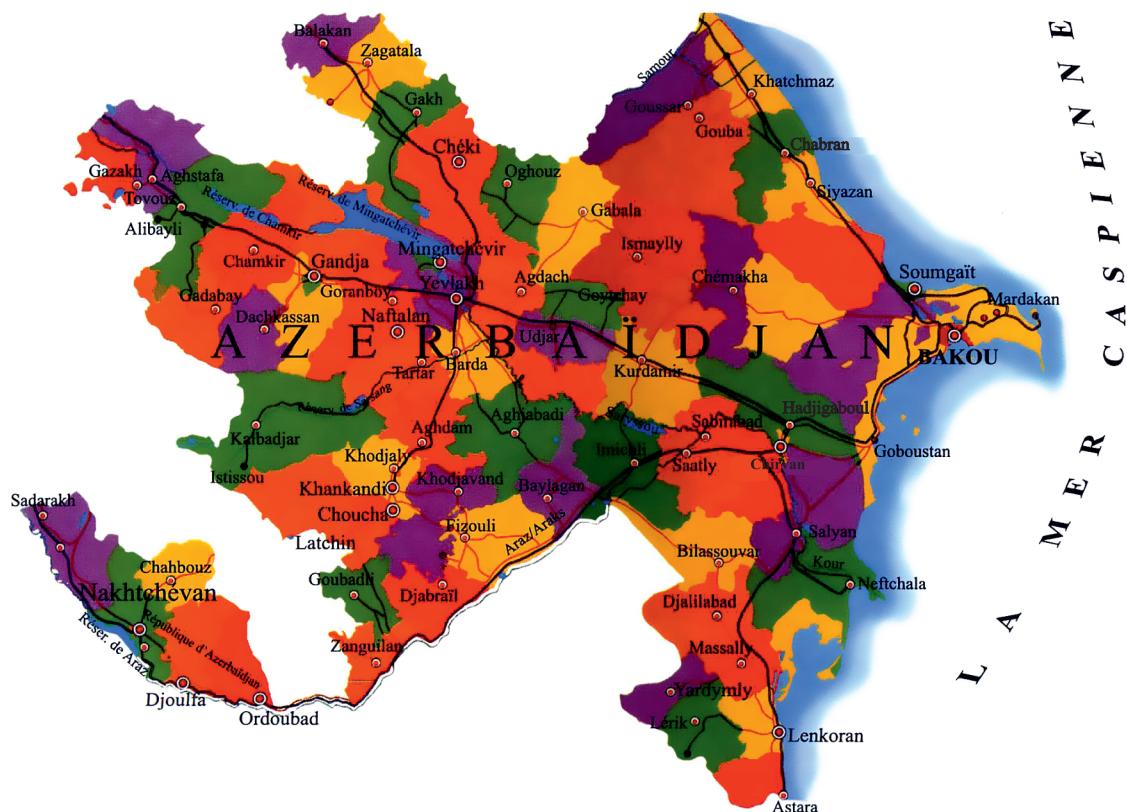
- De quelle couleur sont ses cheveux?
- De quelle couleur sont ses yeux?
- Comment est son visage?
- Sa bouche est petite ou grande?
- Elle est souriante ou sévère?



Activité 2. Présente-toi. Dis ton nom, ton prénom, ton âge, ta nationalité.

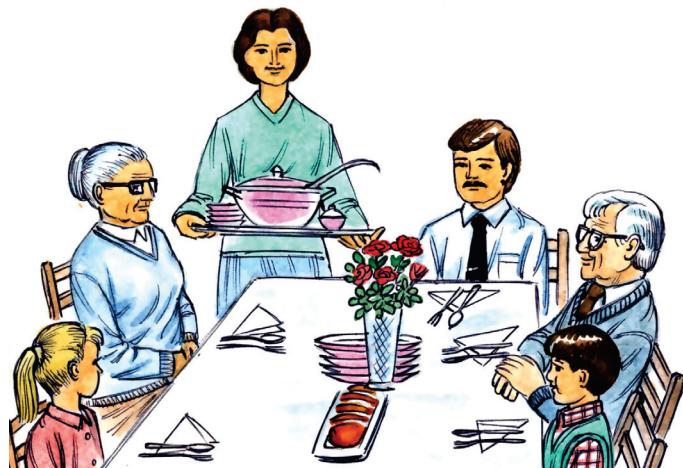
Activité 3. Présente ton copain français (ta copine française). Dis son nom, son prénom, son âge, sa nationalité.

Activité 4. Indique sur la carte de l'Azerbaïdjan ta ville où tu habites.



Activité 5. Observe l'image et présente les membres de la famille. Dis comment on appelle:

- le père et la mère -
- le grand-père et la grand-mère -
- la sœur du père et de la mère -
- le frère du père et de la mère -



Activité 6. Écris les réponses aux questions.

1. - Quels moyens de transport connais-tu?
2. - Que prends-tu pour aller à l'école?
3. - Que prend votre famille pour aller en vacances?
4. - Aimes-tu voyager en train, en avion, en bus?
5. - Quels sont les transports communs?

Activité 7. Réponds.

1. - Quels fruits tu aimes?
2. - Quels fruits tu préfères le plus?
3. - Quels fruits tu détestes?
4. - Qu'est-ce que tu dis quand ton petit déjeuner est bon?

Activité 8. Dis les noms des animaux domestiques que tu connais.

Activité 9. Parle de ton petit déjeuner. Dis:

- a. ce que tu manges au petit déjeuner;
- b. ce que tu prends au petit déjeuner.



Dialogue

Karim: Bonjour, Madame. Je m'appelle Karim.

Madame Besson (la bibliothécaire): Bonjour, Karim comment?

Karim: Je m'appelle Karim Gassimov.

Mme Besson: Tu es en troisième?

Karim: Non, je suis en quatrième.

Mme Besson: Qu'est-ce que tu veux prendre?

Karim: Je voudrais prendre «Le Petit Chaperon Rouge»
de Charles Perrault.

Mme Besson: Tu as une carte d'identité?

Karim: Non, Madame.

Mme Besson: Alors, tu peux dire ton adresse?

Karim: Oui, 20, rue Gulustan, Bakou.

Mme Besson: D'accord. Il faut encore une photo.

Karim: S'il vous plaît, Madame !

Activité 1. Écoute le dialogue.

Activité 2. Regarde les images et identifie.



C'est Mme Besson.
Elle est



C'est
Il est



3. C'est un récit français

Écrit

4. C'est la carte
d'identité de Karim.
Complète-la.

Nom:
Prénom:
Âge:
Nationalité:
Adresse:

Activité 3. Écris les réponses aux questions.

1. Où sont les élèves? —
2. Karim est en troisième? —
3. Que veut prendre Karim? —
4. Karim a une carte d'identité? —
5. Comment est l'adresse de Karim? —
6. Il faut une photo pour la carte d'identité? —



Activité 4. Complète.

1. Maman donne une tasse de thé ... Cécile.
2. Cécile dit merci ... Maman.
3. La bibliothécaire donne deux livres en images ... Karim et ... Samira.

Activité 5. Tu prends des livres à la bibliothèque de votre école.

Dis ton nom, ton prénom et ton adresse à la bibliothécaire.

Modèle:

Nom: Gassimova

Prénom: Lala

Âge: 9 ans

Nationalité: Azerbaïdjanaise

Adresse: 23, rue Gulustan, Bakou.

Unité 15

COMPTONS JUSQU'À 50!

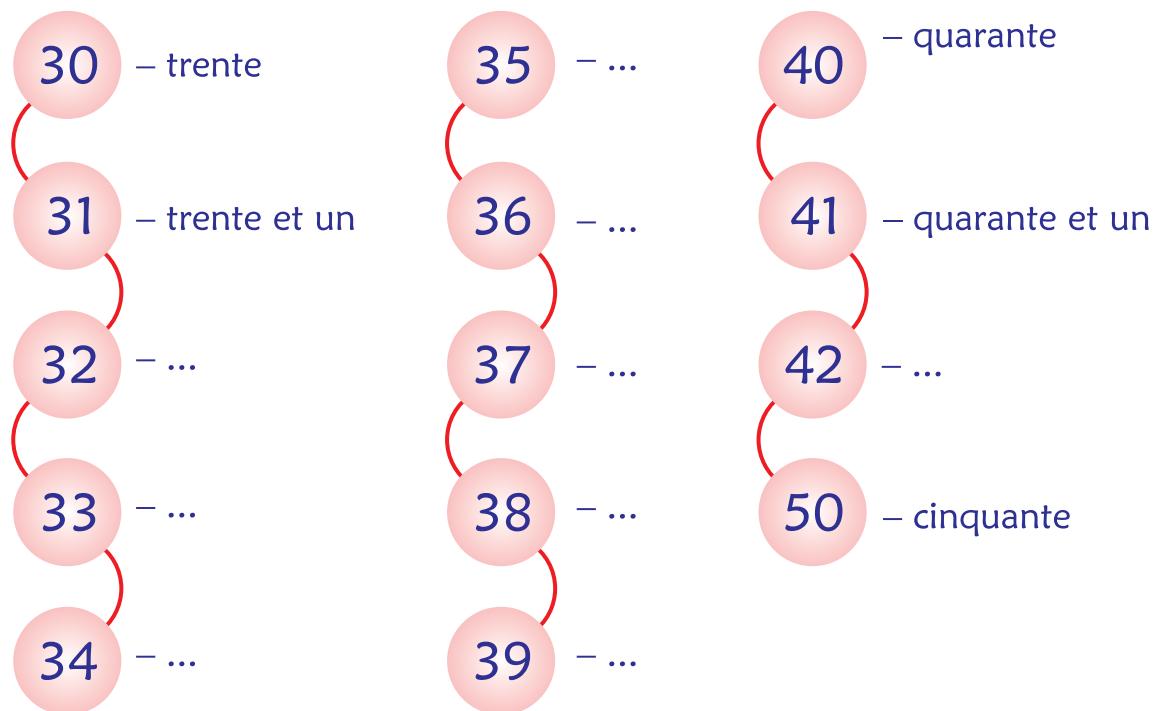
Activité 1. Répétons les chiffres jusqu'à 30 !

0 - *zéro*, 1 - *un*, 2 - *deux*, 3 - *trois*, 4 - *quatre*, 5 - *cinq*,
6 - *six*, 7 - *sept*, 8 - *huit*, 9 - *neuf*, 10 - *dix* ;

11 - *onze*, 12 - *douze*, 13 - *treize*, 14 - *quatorze*, 15 - *quinze*,
16 - *seize*, 17 - *dix-sept*, 18 - *dix-huit*, 19 - *dix-neuf*, 20 - *vingt* ;

21 - *vingt et un*, 22 - *vingt-deux*, 23 - *vingt-trois*,
24 - *vingt-quatre*, 25 - *vingt-cinq*, 26 - *vingt-six*, 27 - *vingt-sept*,
28 - *vingt-huit*, 29 - *vingt-neuf*, 30 - *trente*.

Activité 2. Écoute et découvre les chiffres.



Activité 3. Dis les chiffres.

0, 3, 8, 11, 9, 13, 31, 40, 35, 27, 16,
19, 29, 39, 49, 34, 28, 36, 45, 21, 31, 41.

Activité 4. Relie.

- | | |
|-----------------|-------------------|
| 1. trente | a. 31 |
| 2. trente et un | b. 30 |
| 3. 40 | c. quarante |
| 4. 50 | d. quarante et un |
| 5. 41 | e. cinquante |

Modèle: 1 - b

Activité 5. Compte et dis: – C'est combien?

$$20 + 11 = ?$$

$$10 + 28 = ?$$

$$40 - ? = 35$$

$$58 - ? = 50$$

$$? + 45 = 55$$

$$40 + ? = 47$$

$$? - 30 = 20$$

Activité 6. Écris ces numéros de téléphone.

012 514 36 38; 050 21 22; 055 40 32; 051 18 14.

Modèle: *zéro, douze, cinq, quatorze, trente-six, trente-huit*

Activité 7. Mets les chiffres en ordre.

Trente-quatre, quarante-deux, trente-huit,

cinquante et un, cinquante-neuf.

Unité 16

QUELLE HEURE EST-IL ?

Activité 1. Écoute et répète.



Il est une heure et quart.



Il est sept heures et quart.



Il est deux heures et quart.



Il est huit heures et quart.



Il est trois heures et quart.



Il est neuf heures et quart.



Il est quatre heures et quart.



Il est dix heures et quart.



Il est cinq heures et quart.



Il est onze heures et quart.



Il est six heures et quart.



*Il est douze heures
(Il est midi).*

*Il est une heure
moins le quart.*



*Il est dix-neuf heures
moins le quart.*



*Il est deux heures
moins le quart.*



*Il est vingt heures
moins le quart.*



*Il est trois heures
moins le quart.*



*Il est vingt et une heures
moins le quart.*



*Il est quatre heures
moins le quart.*



*Il est vingt-deux heures
moins le quart.*



*Il est cinq heures
moins le quart.*



*Il est vingt-trois heures
moins le quart.*



*Il est six heures
moins le quart.*



*Il est vingt-quatre heures
(Il est minuit).*



Activité 2. Écoute et découvre l'heure qu'il est.



7:00



7:30



8:00



8:30

Activité 3. Regarde les images et écris les réponses: -Que font Céline et Éric?

1. - à sept heures ?
2. - à sept heures et demie ?
3. - à huit heures ?
4. - à huit heures trente ?
5. - à neuf heures ?
6. - à quatorze heures ?
7. - à quinze heures ?
8. - à vingt heures ?



9:00



14:00



15:00



20:00

Modèle: Éric se réveille à sept heures.

Activité 4. Écoute et prononce correctement:

Il est neuf heures.

Il se couche à neuf heures du soir.

Marc a neuf ans.

Le frère de Marc a dix-neuf ans.

L'oncle de Suzette a vingt-neuf ans.

Unité 17

ORGANISONS UN CONCERT!

Activité 1. Écoute et répète le poème.



Poème L'ORGUE DE BARBARI

Moi, je joue du piano
disait l'un
Moi, je joue du violon
disait l'autre
Moi, de la harpe, moi du banjo
Moi, du violoncelle
Moi, du biniou ... moi de la flûte
Et moi, de la crêcelle

Et les uns et les autres parlaient, parlaient
parlaient de ce qu'ils jouaient
On n'entendait pas la musique
Tout le monde parlait
parlait, parlait
Personne ne jouait.

Jacques Prévert, Paroles.



Activité 2. Écoute et découvre les instruments de musique.



l'accordéon



le tambourin

Retiens!

Jouer du piano
Je joue du piano.
Tu joues du violon.
Il joue du violoncelle.
Elle joue du tar.
Ils jouent du saz.
Elles jouent de la guitare.



le tambour



le violoncelle



le violon



la guitare



le piano



la flûte



le kaman



le tar



le saz

Activité 3. Écris les réponses.

1. – De quels instruments de musique tu peux jouer?
– Je joue
2. De quels instruments de musique jouent ton père, ta mère, ta sœur, ton frère ?
– Mon père joue
3. Quels instruments de musique y a -t- il dans votre salle de musique à l'école ?
– Dans notre salle de musique il y a
4. Comment s'appelle ton (ta) professeur de musique ?
– Il (elle) s'appelle
5. De quel instrument de musique il (elle) joue ?
– Il (elle) joue

Activité 4. Demande à ton copain (ta copine) s'il (elle) peut.

- jouer du tar, du saz, du piano, du violon, du violoncelle
- chanter des chansons françaises, azerbaïdjaniennes, russes, anglaises, turques.

Unité 18

NOTRE MAISON

Activité 1. Écoute, répète et découvre.

*Elle est jolie, n'est-ce pas?
Oui, bien sûr!*

Denis: Voilà notre maison de campagne.

Elle est jolie, n'est-ce pas?

Caroline: Oui, elle est très jolie. Vous avez combien de pièces?

Denis: Quatre pièces: un salon, trois chambres, une cuisine, une salle de bains.

Caroline: C'est une maison agréable ! Tu es content ?

Denis: Oui, bien sûr !



Activité 2. Relis et réponds.

1. Que vois-tu sur l'image?
2. La maison est-elle jolie?
3. Combien de pièces a la maison?

C'EST NOTRE SALON



Activité 3. Observe et écris les réponses.

1. Qu'est-ce qu'il y a dans le salon?
2. Où est le fauteuil?
3. Où est la table?
4. Où se trouve l'étagère?
5. Qu'est-ce qu'il y a sur la table?
6. Où est le chat, Grisette?

Activité 4. Vrai ou faux.

1. Le canapé est près du fauteuil.
2. Il y a des rideaux sur la table.
3. Les livres sont derrière l'ordinateur.
4. La chaise est sur la table.
5. Le téléviseur est près de la fenêtre..
6. Le chat est sous le canapé.

près de
devant
derrière
au milieu de

Activité 5. Observe et réponds:

- Qu'est-ce qu'il y a dans la chambre à coucher?

Modèle: *Dans la chambre il y a un lit, ...*

C'est notre chambre



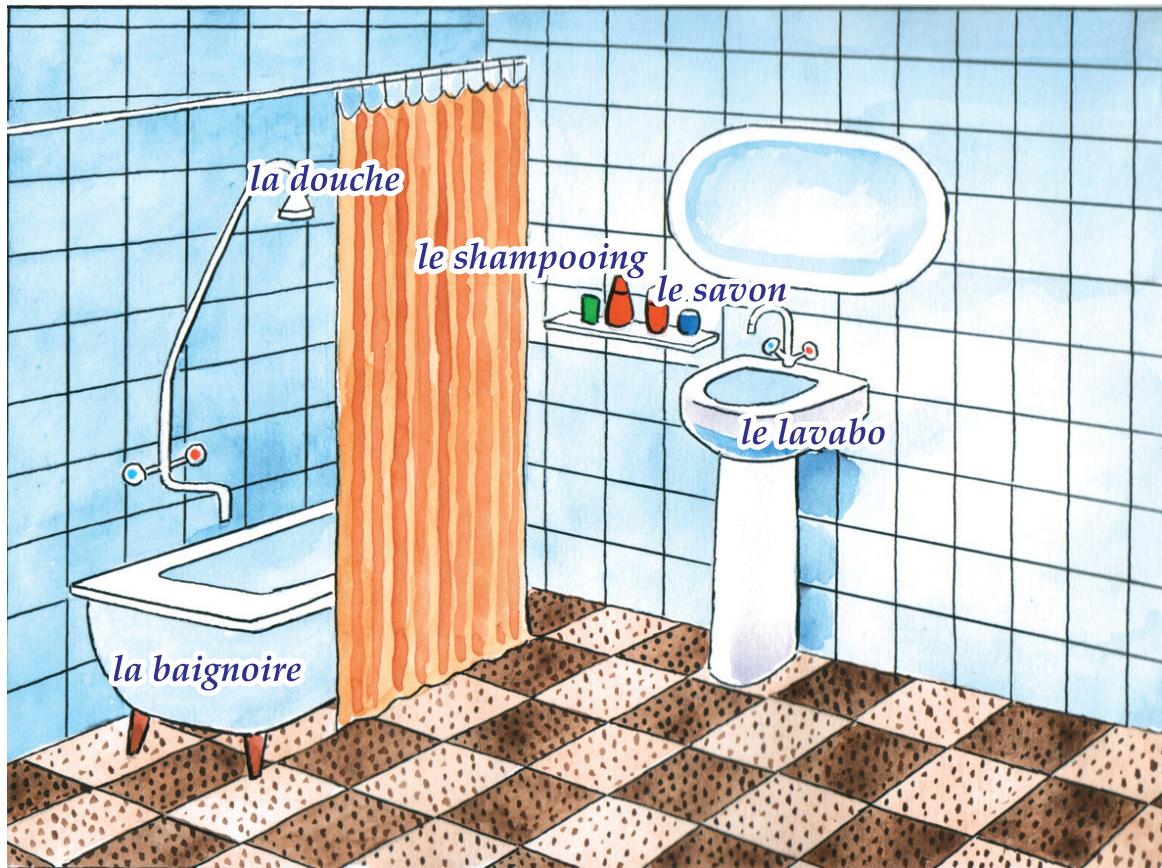
Activité 6. Complète et écris les phrases dans ton cahier.

... est devant la fenêtre.

Sur le lit il y a une couverture,

La lampe est ... la petite table.

C'est notre salle de bains



Activité 7. Observe et réponds:

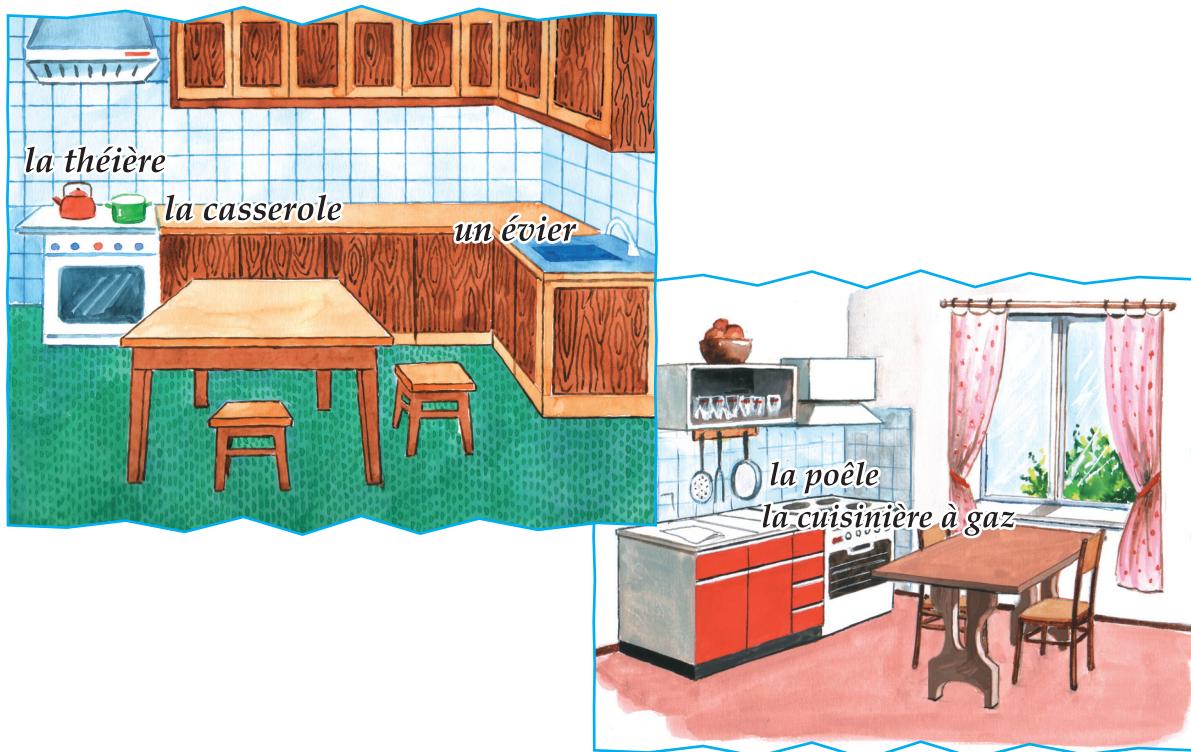
– Qu'est-ce qu'il y a dans la salle de bains?

Modèle: Dans la salle de bains il y a un lavabo, ...

Activité 8. Ovserve l' image et dis: vrai ou faux?

1. La baignoire est dans le salon.
2. Le shampooing est près du savon.
3. Le lavabo est dans la salle de bains.
4. La douche est sur le lavabo.
5. La couverture est sous le lit.
6. Le drap est sur le lit.
7. L'oreiller est sur la chaise.

C'est notre cuisine



Activité 9. Observe l'image et écris les réponses.

1. – Qu'est-ce que c'est?

–

2. – Où est la casserole?

– La casserole est

3. – Où est la théière?

– La théière

4. – Où est l'évier?

– ...

5. – Où est la cuisinière à gaz?

– La cuisinière à gaz est

6. – Où sont les chaises?

– Les chaises sont

Activité 1. Écoute et répète.

Dialogue

Caroline: Qu'est-ce que tu fais samedi?

Christelle: Je sors avec mon père.

J'aime bien la natation.

Caroline: Je n'aime pas beaucoup la natation.

Je préfère le tennis. J'adore ce sport.

Christelle: Et ta sœur Sabine ?

Caroline: Sabine aime la danse. Mais aujourd'hui, elle ne sort pas. Elle préfère lire.

Sortir
Je sors
Tu sors
Il sort
Elle sort

Activité 2. Écoute le dialogue et remplis.

qui	aime	n'aime pas
1. Caroline	la natation
2. Christelle
3. Sabine



*Christelle nage dans la piscine.
Elle aime la natation.*



*Caroline joue au tennis.
Elle adore ce sport.*



C'est Sabine, la sœur de Caroline. Elle aime la danse.



Sabine préfère lire.

Activité 3. Pose des questions pour Sabine.

Sabine: ...?

Caroline: Je préfère le tennis.

Sabine: ... ?

Caroline: Christelle aime la natation.

Activité 4. Qu'est-ce qu'elles font?

1. Caroline
2. Christelle
3. Sabine	danse, lit

Activité 5. Demande à ton copain (ta copine) ce qu'il (elle) aime, n'aime pas.

Activité 6. Écris ce que tu aimes, tu n'aimes pas.

Unité 20

VOUS ÊTES MAGNIFIQUES,
TOUS LES DEUX!

Activité 1. Écoute et répète.

Regardez mon pull et ma jupe!
C'est chic!
vert foncé, bleu clair

Dialogue

À la sortie du prêt-à-porter

Mme Martin: Vous êtes magnifiques, tous les deux!

Qu'est-ce que c'est?

Rachel: C'est le tee-shirt et la culotte.

C'est joli, non?

Céline: Regardez mon pull et ma jupe! Mon pull est vert foncé

Mme Martin: Oui, c'est chic!

Rachel: Et ce blouson avec beaucoup de poches?

Mme Martin: Il est très joli !

Activité 2. Regarde les dessins et identifie.

– De quelle couleur est-ce?

Modèle: *C'est rouge clair.*

C'est



C'est



C'est



C'est



Retiens!
Rachel porte un tee-shirt
et une culotte.

Porter
Je porte
Tu portes
Il porte
Elle porte

Activité 3. Complète.

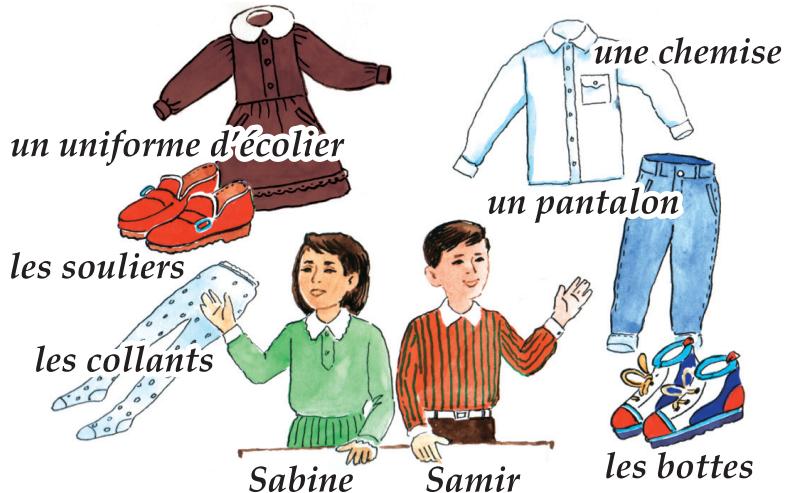
Rachel a un pantalon. Il porte ...
Céline a une jupe. Elle porte ...
Sabine a un blouson. Elle porte ...
Samir a une chemise. Il porte ...



Activité 4. Complète et écris les phrases dans ton cahier.

- Que porte Rachel?
- Il porte ...
- Et Céline, elle ... la blouse?
- Non, elle porte ...
- Comment est la chemise de Rachel?
- Elle ... magnifique!
- Et ... de Céline?
- Elle est chic!

Activité 5. Quels sont les vêtements de fille et de garçon?

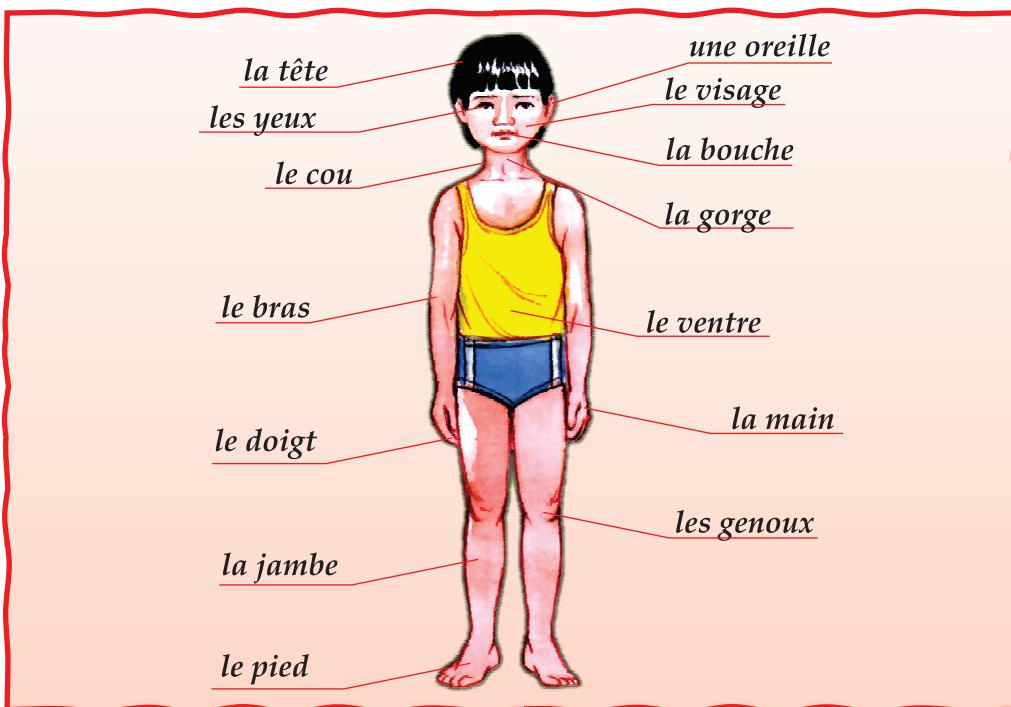


Activité 6. Qu'est-ce qu'ils portent? Complète et écris-les dans ton cahier.

1. Rachel.....
2. Céline.....
3. Sabine.....
4. Samir.....

Activité 1. Écoute, découvre et répète.

J'ai les cheveux noirs.
Tu as les cheveux gris.
Il a les cheveux blonds.
Elle a les yeux bleus.



Activité 2. Montre les parties du corps et identifie - les.

Nous avons une bouche,
deux yeux, deux mains, ...

Activité 3. Observe et décris Élise.

Modèle: *Elle s'appelle Élise ...*



Activité 4. Réponds: – Combien de...?

Modèle: – *Nous avons une bouche, ..., ...*

Activité 5. Écoute, découvre et répète.

Chez le docteur.

Le docteur: Bonjour, entrez, s'il vous plaît.

Qu'est-ce qu'il a?

La mère: Bonjour, monsieur! Il a mal à la gorge et il a aussi un peu de fièvre.

Le docteur: Retirez sa chemise, s'il vous plaît.

Le docteur ausculte Samir.

La mère: C'est grave, docteur?

Le docteur: Non, un grand rhume. Je prescris une ordonance.

La mère: Merci, docteur.

Activité 6. Écris les réponses aux questions.

1. La mère et Samir sont chez qui?
2. Qu'est-ce que Samir a?
3. Que fait le docteur?
4. Qu'est-ce que le docteur prescrit?

Activité 7. Complète par les mots qui conviennent et écris-les.

1. Samir a mal à 2. Il ... un peu de fièvre. 3. La mère ... la chemise de Samir. 4. Le docteur... Samir. 5. Samir a un grand
6. Le docteur ... une ordonance.

Activité 8. Vrai ou faux.

La mère a mal à la tête.

Samir a un peu de fièvre.

Le docteur retire sa chemise.

Samir ausculte la mère.

Le docteur prescrit une ordonance.

Activité 1. Écoute le texte et découvre les quatre saisons de l'année.

L'année a quatre saisons: le printemps, l'été, l'automne, l'hiver.

Les mois du printemps sont: mars, avril, mai.

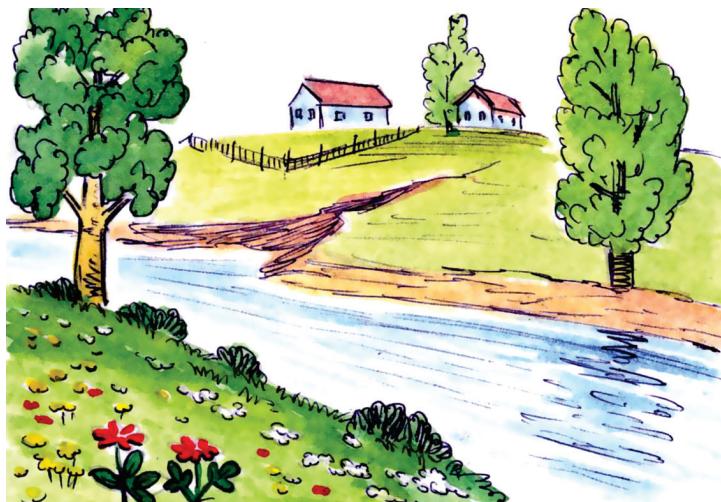
Au printemps, il fait beau. Le soleil brille.

Les oiseaux chantent dans les arbres.

Parfois il pleut et on voit l'arc-en-ciel.

Au mois de mai, il y a des fleurs dans les champs et dans les jardins.

Ce sont des coquelicots, des muguet, des violettes, des marguerites, des boutons-d'or. Les oiseaux font le nid.



Les mois de l'été sont : juin, juillet, août. En été, il fait chaud. On va au bord de la mer, dans la montagne. Il y a des fruits dans les vergers.



Les mois de l'automne sont : septembre, octobre, novembre. L'automne est monotone. Il pleut. Le vent souffle. Les feuilles sont rouges et jaunes. Elles tombent. On ramasse les fruits dans les vergers.

Les mois de l'hiver sont : décembre, janvier, février. En hiver, il fait froid, il neige. Les arbres sont tristes. Les enfants aiment l'hiver. Ils patinent. Ils jouent aux boules de neige.



Activité 2. Découvre le charme de chaque saison.

Au printemps	Il fait beau. Le soleil brille
En été	Il fait chaud
En automne	Il pleut ... Le vent
En hiver	Il fait froid, il neige

Activité 3. Réponds aux questions et écres-les dans ton cahier.

1. Quelle saison tu aimes ?
2. Quelle saison tu n'aimes pas ?

Modèle : J'aime le printemps. Au printemps, le soleil brille, la nature est belle. Je n'aime pas l'hiver. En hiver, il neige, il fait froid.

Unité 23

PARLONS DE NOS VACANCES!

Activité 1. Écoute le dialogue et découvre les projets de vacances des écoliers.

Dialogue

Karim: Tu vas où en été ?

Samir: En été, je vais chez ma grand-mère, à la campagne.

J'aime la campagne, la nature, le verger, les animaux domestiques.

Karim: Moi, j'aime la montagne. J'aime marcher à pied.

Il fait beau à la montagne.

Suzette: Et moi, je préfère la colonie de vacances. Je rencontre des copains et des copines. On joue au football, au tennis.

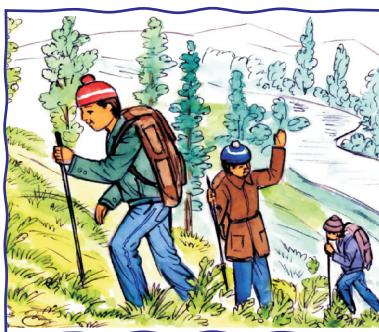
Samira: Oh! Moi, je reste en ville avec mes parents. J'aime la mer. Je vais au bord de la mer avec ma mère et mon père.

Activité 2. Écoute le dialogue et identifie les saisons.



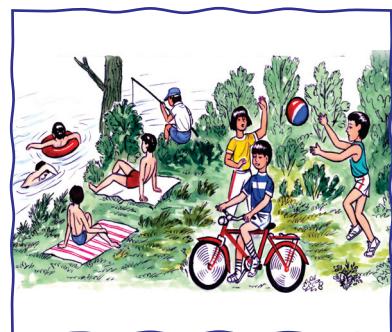
1.

C'est la campagne. Ce sont mes grands-parents: mon grand-père et ma grand-mère.



2.

Nous sommes à la montagne. Ce sont mes copains. C'est la forêt. Il y a des arbres dans la forêt. Il fait beau. La nature est belle.



3.

Nous sommes au bord de la mer. Je suis à la plage avec mes copains et mes copines. Le soleil brille. Il fait chaud.

Activité 3. Associe.

1. Karim va



2. Samir va



3. Suzette est



4. Samira va



Activité 4. Relève dans le texte et réponds:

- Qui va à la campagne?
- Qui va à la montagne?
- Qui reste en ville?
- Qui va à la colonie de vacances ?

Activité 5. Apprenons à exprimer les arguments.

Réponds aux questions en te servant du dialogue. Écris comme dans le modèle.

Modèle: — Pourquoi Samir va à la campagne?
— Parce que Samir aime la campagne, la nature, le verger, les animaux domestiques.



1. Pourquoi Karim aime la montagne?
— Parce que
2. Pourquoi Suzette préfère la colonie de vacances?
— Parce que
3. Pourquoi Samira reste en ville?
— Parce que

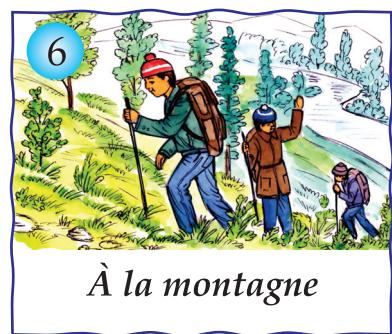
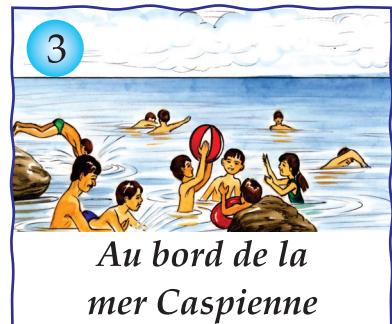
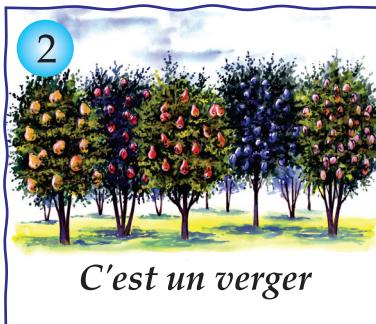
Activité 6. Demande à ton copain (ta copine):

- où il (elle) va en été;
- pourquoi il (elle) va à la campagne, à la montagne ou reste en ville.

Unité 24

EN VACANCES

Activité 1. Écoute et découvre.



À la campagne

Ce sont les grandes vacances.

Notre famille va à la campagne chez mon oncle Jules. Le soir, nous prenons le train. Le matin, nous sommes déjà à la campagne.

Voilà mon oncle et ma tante.

– Bonjour, Marc ! Bonjour Suzette !

– Comment ça va ?

– Ça va bien, merci. Et vous, ça va ?

– Oui, oui, ça va.

Arriver
*J'arrive à la campagne.
 Tu arrives à la campagne.
 Il (elle) arrive à la campagne.
 Notre famille arrive à la campagne.*

- Oh ! Que tu es grand, Marc !
 Que tu es grande, Suzette !
 dit la tante Alice.
- Quel plaisir de vous voir !
 dit l'oncle Jules.
- Tu es en deuxième, Marc ?
- Non, je suis en troisième.
 Suzette est en quatrième.

Activité 2. Écoute le texte, découvre et réponds.

1. Qui parle?
2. Qui arrive à la campagne?
3. Que prend la famille pour arriver à la campagne?
4. Chez qui arrive la famille de Marc et de Suzette?
5. La famille arrive à la campagne le soir ou le matin?
6. Que dit l'oncle Jules?
7. Que dit la tante Alice?

Activité 3. Relève dans le texte les paroles de l'oncle, de la tante de Marc.



Activité 4. Regarde bien les images et réponds.

1. Qu'est-ce que tu vois dans le ciel?
— Je vois le soleil, ..., ..., ...
2. Qu'est-ce que tu vois dans la nature? — ...

Retiens!

Je vois

Tu vois

Il (elle) voit

Activité 1. Complète ta carte d'identité par écrit.

Nom:

Prénom:

Âge:

Nationalité :.....

Adresse:

Activité 2. Regarde les images et complète.

1. C'est



Il joue

2. C'est



Il joue

3. C'est



Il joue

4. C'est



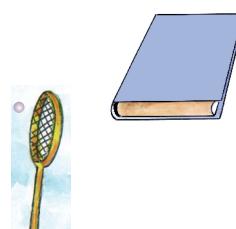
Elle joue

Activité 3. Réponds.

- Comment est votre maison ?
- Combien de pièces a-t-elle?
- Qu'est-ce qu'il y a dans votre salon?
- Qu'est-ce qu'il y a dans votre chambre à coucher?
- Qu'est-ce qu'il y a dans votre cuisine?
- Qu'est-ce qu'il y a dans votre salle de bains?

Activité 4. Réponds.

- Qu'est-ce que tu préfères ?
- Je préfère
- Qu'est-ce que tu adores ?
- J'adore
- Qu'est-ce que tu détestes?
- Je déteste



Activité 5. Complète et écris.

C'est Céline. Elle porte



C'est Rachel. Il porte



Et toi, qu'est-ce que tu préfères porter? -

Activité 6. Réponds.

Quels sont les mois de l'été?

Quels sont les mois de l'automne?

Quels sont les mois de l'hiver?

Quels sont les mois du printemps?

Activité 7. Complète et écris.

1. Samira reste en ville parce que
2. Karim aime la montagne parce que
3. Samir préfère la campagne parce que
4. Suzette préfère la colonie de vacances parce que

VOCABULAIRE FRANÇAIS-AZERBAÏDJANAIS-RUSSIE

Aa

abeille (une)	arı	пчела
abricot (un)	ərik	абрикос
âge (m)	yaş	возраст, лета, годы
aimer	sevmək	любить
ami (un)	dost	друг
amie (une)	rəfiqə	подруга
an (un)	1.yaş; 2. il	1. лета; 2. год
âne (un)	uzunqulaq	осёл
Anglais (un)	ingilis (<i>kişi, oğlan</i>)	англичанин
Anglaise (une)	ingilis (<i>qadın, qız</i>)	англичанка
animal (un),	heyvan,	животное,
animaux (des)	heyvanlar	животные
année (une)	il	год
août (un)	avqust	август
arbre (un)	ağac	дерево
ausculter	müayinə etmək	осматривать
automne (un)	payız	осень
en automne	payızda	осенью
avril (un)	aprel	апрель
en avril	apreldə	в апреле
Azerbaïdjanais (un)	azərbaycanlı (<i>kişi</i>)	азербайджанец
Azerbaïdjanaise (une)	azərbaycanlı (<i>qadın</i>)	азербайджанка

Bb

baignoire (une)	vanna	ванна
banc (un)	şagird partası	скамья
banjo (un)	banjo musiqi aləti	банджо
bas (un)	uzunboğaz corab	чулок
beau, belle	gozəl	красивый, -ая
beaucoup	çox, çoxlu	много
bêche (une)	bel (əşya)	лопата
beurre (un)	yağ	сливичное масло
bibliothécaire (un, une)	kitabxanaçı	библиотекарь
bibliothéque (une)	kitabxana	библиотека
bicyclette (une)	velosiped	велосипед

biniou (un)	breton musiqi aləti	волынка
blond, -e	sarışın	белокурый, -ая
blouson (un)	köynək	кофточка
bois (un)	meşə	лес
bol (un)	piyalə	чаша; миска
bon, bonne	1. yaxşı; 2. dadlı	1. хороший,-ая; 2. вкусный, -ая
bonhomme de neige (un)	qaradamı	снеговик, снежная баба
bonjour	salam	привет
bonbon (un)	konfet	конфета
bord (un)	sahil	берег
botte (une)	çəkmə, ayaqqabı	сапог
bouche (une)	ağız	рот
bouquet (un)	dəstə, buket	букет, пучок
bouteille (une) en plastique	plastik butılka	пластическая бутылка
bouteille en verre	şüşə butılka	стеклянная бутылка
bras (un)	qol	рука
briller	parıldamaq	блестеть, сиять
brun, -e	qəhvəyi (rəng)	коричневый,-ая
bus (autobus) (un)	avtobus	автобус

Cc

cheveu (un),	saç	волос, волосы
cheveux (des)		
chèvre (une)	keçi	коза
chez	-gilə, -gildə	у, в
chic!	əla!	элегантность, шик
chien (un)	it	собака
chose (une)	şey, əşya	вешь
chou (un)	kələm	капуста
chou-fleur (un)	gül kələm	цветная капуста
ciel (un)	səma	небо
citron (un)	limon	лимон
classe (une)	sinif, dərs otağı	класс
cloche (une)	zəng	звонок
coccinelle (une)	parabüzən (xallı böcək)	божья коровка
collants (les)	kalqotka	калготы
colle (une)	yapışqan	клей

colonie (une) de vacances	istirahət düşərgəsi	лагерь отдыха (для детей)
comment	necə	как, каким образом
commode (une)	paltar şkafı	комод
concombre (un)	xiyar	огурец
connaître	tanımaq	знать
content, -e	razi	довольный, -ая
continuer	davam etmək	продолжать
copain (un)	yaxın dost, yoldaş	близкий товарищ, дружок
copine (une)	yaxın rəfiqə	подруга, приятельница
coq (un)	xoruz	петух
coquelicot (un)	lalə	мак-самосейка
corbeille (une)	səbət	корзинка
corps (un); les parties du corps	bədən; bədən üzvləri	тело
couloir (un)	dəhliz	коридор
couteau (un)	bıçaq	нож
cou (un)	boyun	щея
couleur (une)	rəng	цвет
cour (une)	həyət	двор
courir	qaçmaq	бежать, бегать
court, -e	qısa	короткий, -ая
couverture (une)	yorğan	одеяло
crécelle (une)	şaq-şaq musiqi aləti	трещетка
crayon (un)	karandaş	карандаш
cuillère (une)	qaşıq	ложка
cuisine (une)	mətbəx	кухня
cuisinière (une) à gaz	qaz peçi	газовая плита
culotte (une)	qısa şalvar	короткие мужские штаны

Dd

dans	-a, -ə, -da, -də; işərisində	в
danse (une)	rəqs	танец
décembre	dekabr	декабрь
délicieux, délicieuse	dadlı, ləzzətli	чудесный, -ая, вкусный, -ая

dent (une)	diş	зуб
dentiste (un, une)	diş həkimi	зубной врач
derrière	arxasında	за, сзади
dimanche (un)	bazar günü	воскресенье
dindon (un)	hinduşka, hind toyuğu	индейка
doigt (un)	barmaq	палец
donner	vermək	давать
douche (une)	duş	душ
drap (un)	döşəkəgə	простыня
dur, -e	ağır, çətin	твёрдый, -ая; трудный, -ая

Ee

eau (une)	su	вода
école (une)	məktəb	школа
éléphant (un)	fil	слон
elle	o (qadın cinsi)	она
enfant (un, une)	uşaq	ребёнок
escargot (un)	ilbiz	улитка
été (un)	yay	лето
en été	yayda	летом
étoile (une)	ulduz	звезда
être	olmaq	быть
évier (un)	çanaq (əşya)	раковина, мойка

Ff

famille (une)	ailə	семья
femme (une)	1.qadın; 2.arvad	женщина
fenêtre (une)	pəncərə	окно
ferme (une)	ferma	ферма
fermer	örtmək, bağlamaq	закрывать
fermier (un)	fermer, ferma sahibi	фермер
fermière (une)	fermer qadın	фермерша
feutre (un)	flamaster	фламастер
février (un)	fevral	февраль
fille (une)	qız	дочь
fils (un)	oğul	сын
flûte (une)	tütək	флейта

forêt (une)	meşə	лес
fourchette (une)	çəngəl	вилка
fourmi (une)	qarışqa	муравей
fraise (une)	çiyələk	клубника
framboise (une)	moruq	малина
Français (un)	fransız (<i>kisi</i>)	француз
Française (une)	fransız (<i>qadın</i>)	француженка
frère (un)	qardaş	брат
fromage (un)	pendir	сыр
fruit (un)	meyvə	фрукт

Gg

garage (un)	qaraj	гараж
garçon (un)	oğlan	мальчик
gâteau (un)	kətə, şirin piroq, keks	сладкий пирог, пирожное, торт, кекс

gens (un)	adamlar	люди
genou (un), les genoux	diz	колено
girafe (une)	zürafə	жираф
glace (une)	dondurma	мороженное
glace à la fraise	çiyələkli dondurma	мороженное с клубникой

glace au citron (une)	limonlu dondurma	мороженное с лимоном
-----------------------	------------------	-------------------------

gomme (une)	pozan	резина
grand, -e	böyük	большой, -ая
grand-mère (une)	nənə	бабушка
grand-père (un)	baba	дедушка
grenade (une)	nar	гранат
gris, -e	boz	серый, -ая
gros mot (un)	kobud söz	грубое слово
guitare (une)	gitara	гитара

Hh

habiter	yaşamaq	обитать, жить
haricot (un)	göy lobya	фасоль
harpe (une)	arpa	арфа
heure (une)	vaxt, saat	час
hérisson (un)	kirpi	ёж
hiver (un)	qış	зима
en hiver	qışda	зимой

Ii

il
il a: il a un chat

il fait
il fait beau
il fait chaud
il fait froid
il fait du vent
il neige
il pleut
il (elle) s'appelle...
il y a
image (une)
instrument (un)
de musique

o (kişi cinsi)
onun var: onun
bir pişiyi var
o, edir
hava xoşdur
hava istidir
hava soyuqdur
hava küləkdir
qar yağır
yağış yağır
o, ... adlanır
var, vardır
şəkil
musiqi aləti

он
у него кошка

он делает
погода прекрасная
жарко, тепло
холодно
ветерно
идёт снег
идёт дождь
(её) завут
имеется, есть
картинка
музыкальный
инструмент

Jj

j'ai
j'aime

jambe (une)
janvier (m)
jandin (un)
jardinier (un)
jaune
je
jeu (un); les jeux
jeudi (un)
jouer
jouer à la balle
jouer au footbal (foot)
juin (un)
juillet (un)
jupe (une)
jus (un)

mənim var
mən sevirəm,
mən xoşlayıram

qıç
yanvar
bağ
bağban
sarı
mən
oyun, oyunlar
cümə axşamı
oynamacaq
top-top oynamacaq
futbol oynamacaq
iyun
iyul
yubka
meyvə şirəsi

у меня есть
я люблю

нога
январь
сад
садовник
жёлтый, -ая
я
игра, игры
четверг
играть
играть в мяч
играть футбол
июнь
июль
юбка
сок

Li

lait (un)	süd	МОЛОКО
lampe (une)	lampa	лампа
lapin (un)	dovşan	кролик
lavabo (un)	əlüzyuyan	умывальник
lave-toi!	yuyun!	умывайся!
leçon (une)	dərs	урок
légume (un)	tərəvəz	зелень, овощ
lèvre (une)	dodaq	губа
lézard (un)	kərtənkələ	ящерица
lion (un)	şir	лев
lire	oxumaq	читать
lit (un)	çarpayı	кровать
livre (un)	kitab	книга
loisir (un)	boş, asudə vaxt	свободное время
long, longue	uzun	длинный, -ая
loup (un)	canavar	волк
lui	o (<i>vurğulu şəxs əvəzliyi</i>)	ему, ей
lundi (un)	bazar ertəsi	понедельник

Mm

ma	mənim	моя
madame (une)	xanım	госпожа
magnifique	əla, çox gözəl	великолепный, -ая
mai (un)	may	май
main (une)	əl	рука
maison (une)	ev	дом
maître (un)	müəllim	учитель
maîtresse (une)	müəllimə	учительница
maman (une)	ana	мама
marcher	yerimək, addımlamaq	ходить, шагать
mardi (un)	çərşənbə axşamı	вторник
marguerite (une)	çobanyastığı çiçəyi	ромашка
mars (un)	mart	март
melon (un)	yemiş	дыня
mercredi (un)	çərşənbə	среда
merci	sag ol	спасибо
mer (une)	dəniz	море
mère (une)	ana	мать

miel (un)	bal	мёд
moi	mən (<i>vurğulu şəxs əvəzliyi</i>)	я
mois (un)	ay	месяц
mon	mənim	мой
montagne (une)	dağ	гора
montrer	göstərmək	показывать
mouton (un)	qoyun	баран

Nn

nager	üzmək	плавать, плыть
natation (une)	üzgüçülük	плавание
nationalité (une)	milliyyət	национальность
nature (une)	təbiət	природа
navire (un)	gəmi	корабль
neige (la)	qar	снег
nez (un)	burun	нос
nid (un)	yuva	гнездо
noir, -e	qara	чёрный, -ая
noisette (une)	findıq	лесной орех
noix (une)	qoz	орех
non	yox, xeyr	нет
nom (un)	soyad	фамилия
nommer	adlandırməq (<i>adını demək</i>)	давать имя
notre	bizim	наш
novembre (un)	noyabr	ноябрь
numéro (un)	nömrə, say	номер

Oo

observer	nəzərdən keçirmək	наблюдать
octobre (un)	oktyabr	октябрь
œil (un), les yeux	göz, gözlər	глаз, глаза
œuf (un)	yumurta	яйцо
oiseau (un)	quş	птица
oncle (un)	əmi, dayı	дядя
orange (une)	portağal	апельсин
oreille (une)	qulaq	ухо
oreiller (un)	yastıq	подушка
où	hara, haraya, harada	где, куда
ours (un)	ayı	медведь
ovale	uzunsov	овальный

Pp

pain (un)	çörək	хлеб
panier (un)	səbət, ərzaq zənbili	корзина
pantalon (un)	şalvar	брюки
papa (un)	ata	папа
papeterie (une)	dəftərxana ləvazimati	писчебумажный
	mağazası	магазин
papillon (un)	kəpənək	бабочка
parent (un)	valideyn	родитель
pastèque (une)	qarpız	арбуз
pâte (une) à modeler	plastilin	пластилин
pêche (une)	şaftalı	персик
peintre (un)	rəssam	художник
père (un)	ata	отец
petit, -e	balaca, kiçik	маленький, -ая
petit pois (un)	göy noxud	зелёный горошек
photo (une)	şəkil	фото, фотокарточка
piano (un)	piano	фортепиано
pièce (une)	otaq	комната
pied (un)	ayaq	нога
pinceau (un)	fırça	кисть
piscine (une)	hovuz	бассейн
plaisir: quel plaisir!	nə ləzzətlidir!	какое удовольствие !
planter	əkmək	сажать
pluie (une)	yağış	дождь
poêle (une)	tava	сковорода
poésie (une)	şer	поэзия
poche (une)	cib	карман
poire (une)	armud	груша
poisson (un)	balıq	рыба
pomme (une)	alma	яблоко
pomme de terre (une)	kartof	картофель
porte (une)	qapı	дверь
porter	1. aparmaq; 2. geymək	1. нести; 2. носить (<i>платья и т.п.</i>)
	şəkil, portret	картина, портрет
portrait (un)	güldən	цветочный горшок
pot (un) de fleurs	toyuq	курица
poule (une)		

pour	üçün	для, ради
pourquoi	nə üçün	почему
poussin (un)	cüce	цыплёнок
pré (un)	çəmənlik	луг
préférer	xoşlamaq, üstün tutmaq	предпочитать, отдавать предпочтение
prendre	1. götürmək 2. minmək 3. yemək, içmək	1. брат, взять 2. сесть 3. есть, пить
prendre le bus	avtobusa minmək	сесть в автобус
présenter	təqdim etmək	знакомить
prêt-à-porter (un)	hazır paltar	готовое платье
printemps (un)	yaz, bahar	весна
au printemps	yazda	весной
prénom (un)	ad	имя
prune (une)	gavalı	слива
pull (un)	toxunma yun köynək	пуловер, свитер

Qq

que	nə	что?
qui	kim	кто?
quel	hansi	который

Rr

radis (un)	turp	редис
ramasser	toplamaq, yığmaq	собирать
récit (un)	hekayə	рассказ
récré (une)	tənəffüs	перемена
règle (une)	xətkeş	линейка
rentrée (une)	dərs ilinin başlanğıçı	начало занятий
retenir	yadda saxlamaq	запоминать
robe (une)	don	платье
rond, -e	dəyirmi, yumru	круглый, -ая
rose (une)	qızılgül	роза
rose	çəhrayı	розовый, -ая
rossignol (un)	bülbül	соловей
rouge	qırmızı	красный, -ая
russe (un, une)	rus	русский, -ая

Ss

sa	onun	еë
sac (un)	zənbil, çanta, kissə	пакет, сумка
shampooing (un)	şampun	шампунь
saison (une)	fəsil	время года
salade (une)	kahı	салат
salle (une)	zal, otaq	зал, комната
salle de bains	vanna otağı	ванная (<i>комната</i>)
saluer	salam vermek	здороваться
se saluer	salamlaşmaq	приветствовать
salut!	salam!	привет!
salutation (une)	salamlaşma	приветствие
samedi (un)	şənbə	суббота
sauter	hoppanmaq, tullanmaq	прыгать
savon (un)	sabun	мыло
saz (un)	saz	саз
septembre (un)	sentyabr	сентябрь
serpent (un)	ilan	змея
sévère	ciddi	строгий, -ая, суровый, -ая
 	 	обезьяна
singe (un)	meymun	
sœur (une)	bacı	сестра
soleil (un)	günəş	солнце
son	onun	его
sortir	çıxmaq	выходить
soulier (un)	ayaqqabı	башмак; туфля
souriant, -e	gülümsər, gülərüz	улыбающийся
souris (une)	siçan	мышь
sous	altında	под
stylo (un)	avtoqələm	авторучка
sur	üstündə	над

Tt

ta	sənin	твоя
tar (un)	tar	тар
tarte (une)	tort	торт
tasse (une)	fincan	чашка
tee-shirt (un)	mayka	тениска
TGV (un)	sürət qatarı	сверхскоростной поезд
téléviseur (un)	televizor	телевизор
tennis (un)	tennis	теннис
tête (une)	baş	голова
thé (un)	çay	чай
théière (une)	çaydan	чайник
tigre (un)	pələng	тигр
toi	sən (<i>vurgulu şəxs əvəzliyi</i>)	ты
toile (une)	tor	сетка
tomate (une)	pomidor	помидор
ton	sənin	твой
torchon (un)	silgi	тряпка
train (un)	qatar	поезд
tramway (tram) (un)	tramvay	трамвай
transport (un): - en commun	nəqliyyat: - ictimai nəqliyyat	транспорт, общественный транспорт
transporter	daşımaq, aparmaq (<i>nəqliyyatda</i>)	транспортировать
troisième	üçüncü	третий
trousse (une)	çoxgözlü çanta	сумка с отделениями
trouver	tapmaq	найти
trouver (se)	yerləşmək	находиться
tu	sən	ты
Turc (un)	türk (<i>kisi</i>)	тюрок
Turque (une)	türk (<i>qadın</i>)	турчанка

Uu

uniforme (un) d'écolier

məktəbli forması

школьная форма

Vv

vache (une)

inək

корова

vendredi (un)

cümə

пятница

vent (un)

külək

ветер

verger (un)

meyvə bağı

фруктовый сад

vert, -e

yaşıl

зелёный, -ая

village (un)

kənd

деревня, село

ville (une)

şəhər

город

violette (une)

bənövşə

фиалка

violon (un)

skripka

скрипка

violoncelle (un)

vyolonçel

виолончель

visage (un)

üz, sıfət

лицо; физиономия

voir

görmək

видеть, увидеть

voisin (m)

qonşu

сосед

voiture (une)

maşın

автомобиль

voiture de police

polis maşını

полицейской

автомобиль

Yy

yeux (les), œil (un)

gözlər, göz

глаза, глаз

Buraxılış məlumatı

FRANSIZ DİLİ 4

Ümumtəhsil məktəblərinin 4-cü sinfi üçün
Fransız dili (əsas xarici dil)
fənni üzrə dərslik

Tərtibçi heyət:

Müəlliflər:

**Çəmən Babaxanova,
Rəfiqə İsayeva,
Könül Əsgərova,
Aybəniz Cəfərova**

Naşir
Redaktor
Texniki redaktor
Bədii redaktor
Korrektor
Dizayner

**Xəlil Həsənoğlu
Aynurə Mahmudova
Jalə Kərimli
Ləsfət Talıbova
Billurə Ələkbərova
Tural Səfiyev**

Azərbaycan Respublikası Təhsil Nazirliyinin
12.09.2011-ci il tarixli 1522 nömrəli
əmri ilə təsdiq edilmişdir.

© Azərbaycan Respublikası Təhsil Nazirliyi – 2018.

Müəlliflik hüquqları qorunur. Xüsusi icazə olmadan bu nəşri və
yaxud onun hər hansı hissəsini yenidən çap etdirmək, surətini
çıxarmaq, elektron informasiya vasitələri ilə yaymaq qanuna ziddir.

Fiziki çap vərəqi 9,0. Formatı 57x82 1/8.
Səhifə sayı 72. Ofset kağızı. Jurnal qarnituru. Ofset çapı.
Tirajı 390. Pulsuz. Bakı – 2018.

**“KÖVSƏR” NƏŞRİYYATI
Bakı, AZ 1010, Dilarə Əliyeva küç., 251A/8A**

PULSUZ

Əziz məktəbli!

Bu dərslik sənə Azərbaycan dövləti tərəfindən bir dərs ilində istifadə üçün verilir. O, dərs ili müddətində nəzərdə tutulmuş bilikləri qazanmaq üçün sənə etibarlı dost və yardımçı olacaq.

İnanırıq ki, sən də bu dərsliyə məhəbbətlə yanaşacaq, onu zədələnmələrdən qoruyacaq, təmiz və səliqəli saxlayacaqsan ki, növbəti dərs ilində digər məktəbli yoldaşın ondan sənin kimi rahat istifadə edə bilsin.

Sənə təhsildə uğurlar arzulayıraq!